



FACULTAD DE TURISMO Y FINANZAS

GRADO EN TURISMO

Estudio gramatical aplicado a un texto turístico en alemán

Trabajo Fin de Grado presentado por María Inmaculada Andrade Tomás, siendo el tutor del mismo Juan-Fadrique Fernandez Martínez.

Vº. Bº. del Tutor:

Alumna:

D. Juan-Fadrique Fernandez Martinez

D. María Inmaculada Andrade Tomás

Sevilla. Mayo de 2015



GRADO EN TURISMO
FACULTAD DE TURISMO Y FINANZAS
TRABAJO FIN DE GRADO
CURSO ACADÉMICO [2014-2015]

TÍTULO:

Estudio gramatical aplicado a un texto turístico en alemán

AUTOR:

MARIA INMACULADA ANDRADE TOMÁS

TUTOR:

DR. JUAN-FADRIQUE FERNANDEZ MARTINEZ

DEPARTAMENTO:

FILOLOGIA ALEMANA

ÁREA DE CONOCIMIENTO:

FILOLOGIA ALEMANA

RESUMEN:

En este trabajo hemos analizado desde el punto de vista gramatical un texto escrito en alemán sobre el turismo en la región suiza de Zúrich, por lo que hemos tenido que tener en cuenta algunas características propias del alemán suizo.

PALABRAS CLAVE:

Zúrich; Suiza; Küche; gramática alemana; pagina web

ÍNDICE

1. CAPÍTULO 1: INTRODUCCIÓN, OBJETIVOS, JUSTIFICACIÓN Y RELEVANCIA DEL TEMA ELEGIDO, METODOLOGÍA Y FUENTES.	
1.1. INTRODUCCIÓN.....	3
1.2. OBJETIVOS	3
1.2.1. Objetivo general.....	3
1.2.2. Objetivo específico.....	3
1.3. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO.....	3
1.3.1. Relevancia de la lengua alemana en el turismo.....	3
1.3.2. Relevancia del tema elegido.....	3
1.4. METODOLOGÍA.....	3
1.5. REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA.....	3
2. CAPÍTULO 2: CUERPO TEÓRICO: ANÁLISIS GRAMATICAL DE UNA PAGINA WEB EN ALEMÁN	
2.1. EL ARTÍCULO	5
2.1.1. El artículo determinado	10
2.1.2. El artículo indeterminado	10
2.2. EL SUSTANTIVO.....	11
2.2.1. La formación del plural.....	12
2.2.2. El género.....	12
2.2.3. Sustantivos comunes y propios.....	13
2.2.4. Extranjerismos.....	15
2.2.5. Los sustantivos compuestos.....	15
2.2.5.1. Palabras compuestas bimembres.....	15
2.2.5.2. Palabras compuestas trimembres.....	18
2.2.5.3. Palabras compuestas separadas por guión (-).....	19
2.3. EL ADJETIVO.....	21
2.3.1. Sintácticamente.....	24
2.3.1.1. Adjetivo predicativo.....	24
2.3.1.2. Adjetivo atributivo.....	24
2.3.2. Morfológicamente.....	25
2.3.2.1. Adjetivos simples.....	25
2.3.2.2. Adjetivos compuestos.....	26

2.3.3. Grado del adjetivo.....	26
2.3.3.1. Adjetivos positivos.....	26
2.3.3.2. Adjetivos comparativos.....	26
2.3.3.3. Adjetivos superlativos.....	26
2.4. EL VERBO.....	27
2.4.1. El indicativo.....	27
2.4.2. El imperativo.....	29
2.4.3. El conjuntivo.....	29
2.4.4. La voz pasiva.....	30
2.5. LA PREPOSICIÓN.....	30
2.5.1. Preposiciones en acusativo.....	31
2.5.2. Preposiciones en dativo.....	31
2.5.3. Preposiciones en dativo/acusativo.....	32
2.5.4. Preposiciones en genitivo.....	33
2.6. LA ORACIÓN.....	34
2.6.1. Oraciones simples.....	34
2.6.2. Oraciones compuestas.....	34
2.6.2.1. Oraciones coordinadas.....	34
2.6.2.2. Oraciones principales unidas por adverbios conjuncionales...35	
2.6.2.3. Oraciones subordinadas.....	35
3. CAPITULO 3: CONCLUSIONES.....	39
4. BIBLIOGRAFÍA.....	41
5. ANEXO.....	42

CAPÍTULO 1

Introducción, objetivos, justificación y relevancia del tema elegido, metodología y fuentes.

1.1. INTRODUCCIÓN

El texto que se analiza es una síntesis de los productos y lugares turísticos que ofrece la ciudad suiza de Zúrich y su región.

1.2. OBJETIVOS

1.2.1. Objetivo general

El objetivo del análisis es determinar el nivel de gramática presente en el texto, estudiando cada elemento por separado y valorando las causas de las posibles elecciones gramaticales.

1.2.2. Objetivo específico

Profundizar en el conocimiento de la gramática alemana, determinando las categorías gramaticales y las estructuras sintácticas presentes en el texto analizado.

1.3. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA ELEGIDO

1.3.1. Relevancia de la lengua alemana en el turismo

Teniendo en cuenta que el turismo es el motor económico de muchos países y que los países de habla alemana (Alemania, Suiza y Austria) se encuentran entre los mayores emisores de gasto a nivel mundial, consideramos que es importante el estudio de este idioma, y que a su vez ocupa un lugar destacado como destino turístico en Europa.

1.3.2. Relevancia del tema elegido

Hoy vivimos rodeados de constante cambio y tenemos la necesidad de estar siempre informados, por esta razón nace internet. Esta forma de comunicación es primordial para el turismo ya que nos acerca toda la información al momento, y a través de internet podemos gestionar y publicitar los servicios de un modo sencillo y eficiente.

En este contexto es importante que los especialistas en la gestión turística accedan a páginas webs en lengua extranjera.

Se justifica así la necesidad de estudios gramaticales aplicados a los textos lingüísticos que se generan en el sector turístico.

1.4. METODOLOGÍA

En primer lugar, se procederá a la elección de la página web.

Tras la elección se realizará un estudio de las reglas gramaticales presentes en el texto extrayendo conclusiones y analizando los resultados.

1.5. REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

Para la elaboración del estudio gramatical se han utilizado fuentes de información directas e indirectas las cuales vienen recogidas en la bibliografía.

CAPÍTULO 2

Análisis gramatical de una página web en Alemán

2.1. EL ARTÍCULO

El artículo siempre es acompañante de un sustantivo.

Tiene tres variantes, el artículo determinado (der, die, das – el, la), el artículo indeterminado (ein, eine, ein – un, una) y el artículo indeterminado negativo (kein, keine, kein – ninguno, ninguna).

El plural del artículo determinado es igual para los tres géneros (DIE) mientras que el artículo indeterminado no tiene plural para ello se usa el plural de los sustantivos.

He realizado un listado exhaustivo de sustantivos que se incluyen en el texto pero aquí solo voy a citar algunos ejemplos:

A

Alpen – Alpes. Plural.

Aussersihl – cantón en la ciudad de Zürich

Alpamare – parque acuático de Suiza

Atzmännig - área dedicada al deporte y la recreación a las afueras de Suiza

Aare – nombre del río más largo puramente suizo

Albis – cadena de colinas en el cantón de Zürich

B

Bahnhofstrasse Femenino. Calle de la estación central

Bundesverfassung (Bundesverfassungen) Femenino. Constitución Federal

Barockkirche (Barockkirchen) Femenino. Iglesia barroca

Biskuit (Biskuits) Neutro. Bizcocho

Buttercreme (Buttercremes) Femenino. Crema de mantequilla

C

Chorfenster (Chorfenster) Masculino. Ventanas del coro

Charme (Sin plural) Masculino. Encanto

D

Dürrenmatt – pintor y escritor suizo.

Doppelturm (Doppeltürme) Masculino. Torre gemela

E

Escherkanal – canal resultante del plan de canalización y desvío del río Linth.

Entspannungsbereich (Entspannungsbereiche) Masculino. Zona de relajación

Erholung (Sin plural) Masculino. Descanso

F

Fraumünster – Kirche – Iglesia Fraumünster (en Suiza)

Felsenegg – es un punto estratégico en el cantón de Zürich

Feldmeilen – pueblo de Zürich

G

Gottfried Semper – arquitecto alemán

Glanzlichter – nombre de museo

Giacometti – escultor y pintor suizo

Grossmünster (Grossmünster) Femenino. Gran catedral

Goethe – poeta alemán

Gustav Gull – arquitecto suizo

Georg, St. – nombre de la Iglesia

Gallen, St. – nombre de la ciudad

Geschnetzelte - especie de ragú servido con una salsa espesa

Gebäck (Gebäcke) Pan en forma de panecillos.

H

Heureka – escultura realizada por Jean Tinguely

Hans Conrad Escher – científico suizo.

Hausfluss (Hausflüsse) Masculino. Nombre de asociación cultural

Höchhuus – nombre de una biblioteca de Zürich

Hausberg – ciudad de Zürich

Hurden – aldea en el cantón suizo

Hüppen – rollos de oblea crujiente

Honiggebäck (Honiggebäcke) Neutro. Pastel de miel seca

I

Industriestadt (Industriestädte) Femenino. Ciudad industrial

Industrialisierung (Industrialisierungen) Femenino. Industrialización

Inhalt (Inhalte) Masculino. Contenido

Immobilienpreis (Immobilienpreise) Masculino. Precios inmobiliarios

J

Jean Tinguely – Pintor y escultor suizo

Johanniterkomturei. Femenino. Encomienda de la orden de los caballeros de San Juan

Japonaiboden (Japonaiböden) Masculino. Base de tarta

K

Küche (Küchen) Femenino. Cocina

Knies Kinderzoo. Masculino. Zoo localizado en Suiza

Karl der Grosse – Carlomagno (uno de los primeros gobernantes de Europa)

Küsnachter Tobel – río pequeño en el cantón de Zurich.

Kilchberg – comuna suiza del cantón de Zürich.

Kalbfleisch – carne de ternera. Femenino. (Sin plural)

Kalbsniere (Kalbsnieren) Masculino. Riñón de ternera

Kirschtorte (Kirschtorten) Femenino. Tarta de cerezas

Kirsch (Kirschen) Masculino. Cereza

Konditorei (Konditoreien) Femenino. Pastelería

L

Label (Labels) Femenino. Marca

Limmatquai - pintoresca calle en el casco antiguo de Zurich

Labor-Bar. Femenino. Conocido bar de Zürich

Landesmuseum (Landesmuseen) Neutro. Museo Regional

Limmatstadt – ciudad de Zürich

Lindenhof – antigua aldea en Zürich

Limmat/Linth – río en Suiza

Linthschlucht (Linthschluchten) Femenino. Garganta del río Linth

Linthkorrektion. Femenino. Corrección del curso del río Linth

Lassi. Neutro/Masculino. Bebida a base de yogur

Lützelau – isla ubicada en el lago de Zürich

Lachen – comuna de suiza del cantón de Schwyz

Lindt & Sprüngli - compañía suiza especializada en chocolatería de lujo

M

Mascotte – nombre de un club de Suiza

Marc Chagall – pintor francés

Mühle (Mühlen) Femenino. Molino

Museum Rietberg – museo de Zürich

N

Nachtleben (Sin plural) Neutro. Vida nocturna

Nobelpreisträger (Nobelpreisträger) Masculino. Ganador del Premio Nobel

Niederdorf – parte del casco antiguo de Zürich

Nietzsche – filósofo alemán

O

Opernaufführung (Opernaufführungen) Femenino. Representación de ópera

Oberen Mühle – “Molino Alto” nombre del hotel en Dübendorf, Suiza

Ortmuseum – pequeño museo local en Suiza.

Offleten – dulce suizo

P

Peterskirche – Iglesia de San Pedro

Platzpitz Park. Masculino. Nombre de parque en Zürich

Prosecco. Masculino. Vino italiano

Pflanzenart (Pflanzenarten) Neutro. Especie de plantas

Pfannenstil. Masculino. Estilo de pan

Pfäffikon – distrito suizo del cantón de Zürich

Q

Qual (Qualen) Femenino. Tortura

Quartier (Quartiere) Masculino. Barrio

Quellfluss (Quellflüsse) Masculino. Afluente

R

Rheinfall (Sin plural) Masculino. Cascada del río Rhin

Rosenstadt Rapperswil – Ciudad de las rosas, un pequeño municipio de Suiza

Riviera (Riviera) Femenino. Nombre de restaurante en el lago de Zürich

Rutschparadies (Rutschparadiese) Neutro. Lugar para el ocio familiar en Suiza

Rahmsosse (Rahmsossen) Femenino. Salsa de crema

Rösti - patatas cocidas, ralladas y salteadas (con tocino) típicas suizas

S

Shopping Meile (Shopping Meilen) Femenino. Calle comercial

Stadtheiligen Felix und Regula” (la Ciudad Santa de Felix y Regula) *(Felix y Regula son dos patronos de Zurich que dan vida a una leyenda de la ciudad).

Schweiz (Sin plural). Femenino. Suiza

See (Seen) Masculino. Lago *Si la palabra “see” va precedida por un artículo masculino su significado es “lago” pero si la precede un artículo femenino se traduciría como “mar”.

Schweizer (Schweizer) Masculino. Suizo

Schipfe – lugar turístico en Zürich

Schwyz – ciudad y comuna suiza.

Stuerfuss - en Suiza tasa del impuestomunicipal y del impuesto general aplicada a la contribución general según la ley fiscal.

Sorte (Sorten) Femenino. Moneda extranjera

T

Tödimassiv – nombre de un glaciar en Suiza

Turgi – municipio de Suiza

Tobel - comuna suiza del cantón de Turgovia

Teig (Teige) Masculino. Masa

Tirggel - galletas tradicionales navideñas

Torte (Torten) Femenino. Tarta

U

Uto Kulm – hotel con encanto sobre el Monte Uetliberg

Uetliberg – monte en Suiza

Ufenau – isla en el lago de Zürich

V

Vergnügen (Vergnügen) Neutro. Diversión

Verkehr (Sin plural) Masculino. Tránsito

Villa (Villen) Femenino. Villa

W

Winterthur – ciudad y comuna suiza

Wahl (Wahlen) Femenino. Elección

Walensee – nombre de uno de los lagos de Suiza

Weesen – comuna suiza del cantón de San Galo

Whirlpool (Whirlpools) Masculino. Jacuzzi

Waffel (Waffeln) Femenino. Gofre

Waffelgebäck (Waffelgebäcke) Neutro. Gofre de pan suizo

Weihnachtszeit (Sin plural) Femenino. Época de navidad

Z

Zürich. Nombre de ciudad

Zürcher (Zürcher) Masculino. Zuriguense

Zürichsee (Zürichseen) Masculino. Lago de Zürich

Zuger – de la localidad de Zug

Zug – ciudad y comuna suiza *nombre común: Tren

Zimmerberg – nombre de un túnel ferroviario en construcción en Suiza

Zollikon - ciudad y comuna suiza del cantón de Zürich

2.1.1. El Artículo determinado:

El siguiente paso a realizar es saber cuántos de estos nombres aparecen detrás de un artículo determinado:

Das Alpamare, die Aare, die Aufnahmetechnik, der Bahn, die Bahnhofstrasse, die Besucher, die Bergwelt, die Barockkirche, die Clubdichte, die Doppeltürme, das Dampfbad, der Deckel, die Fülle, der Flughafen, der Fraumünster – Kirche, das Fraumünster, das Farbenspiel, der Fass, der Fussgänger-Holzsteg, der Gast, das Grossmünster, das Geschnetzelt, der Geschmack, der Horizont, der Herz, der Hauptbahnhof, der House – Party, der Giacometti-Halle, der Heureka, das Hotel, die Höhenwanderung, der Hügellandschaft, die Hafenstadt, der Industriestadt, der Immobilienpreis, die Johanniterkomturei, der Küche, das Kultlabel, das Kunsthhaus, die Kleinstadt, der Kulisse, die Kneippzone, die Kantone, der Küstenabschnitt, die Kirschtorte, das Limmatquai, der Labor-Bar, das Landesmuseum, der Limmatstadt, der Lindenhof, die Limmat, der Limmat, die Linth, die Linthschlucht, die Linthebene, der Linthkorrektio, der Mensch, die Morgenstunde, der Museumsbau, die Macht, die Metropole, das Museum, das Nachtleben, der Nordseite, der Name, der Oberen, die Offleten, der Polizei-Hauptwache, die Party, die Peterskirche, der Pfannenstielkette, die Qual, die Region, der Rheinfall, die Rosenstadt, die Riviera, das Rutschparadies, der Römer, der Renaissance, die Rundumsicht, der Route, der Rand, der Stadtheiligen, die Schweiz, der Stadt, die Stadt, der See, der Schweizer, die Schipfe, die Sperrstunde, die Sonne, der Stelle, der Schiffsstation, die Strecke, der Seesüdseite, der Schifffahrtsgesellschaft, die Strandbäder, die Sonneninseln, die Schokoladenfabrik, das Trendquartier, die Tradition, der Tag, das Thermalwasser, die Turgi, die Torte, die Tirggel, der Universität, der Urgeschichte, der Uferort, die Uferpromenade, die Vergangenheit, das Wasser, der Weg, das Wahrzeichen, der Wasserfall, der Waffel, die Zürich, das Zentrum, der Zürcher, das Zürcher, der Zünfte, das Zunfthaus, die Zuger, der Zufluss y die Zentralschweiz.

2.1.2. El artículo indeterminado:

Eine Auszeit, eine Auswahl, ein Honiggebäck, eine Kulisse, ein Märchenschloss, eine Normalspurbahn, eine Steinwurf y eine Sammlung.

Además de los sustantivos precedidos de un artículo, también hemos podido encontrar en el texto algunos nombres sin artículo ya sea porque son nombres propios como por ejemplo Zürich, Rietberg (nombre de museo), Hüppen (pastel suizo), Gebäck (pan suizo), Winterthur... porque sean el plural de los indeterminados ya que el artículo indeterminado al carecer de forma plural sólo aparece el sustantivo en el caso gramatical correspondiente en el texto aparecen varios casos, Galerien, Labels, Zürich-Marken,... o por un uso estilístico como por ejemplo al enumerar en esta frase los vehículos “Ob per Bahn, Flugzeug oder Privatfahrzeug: Zürich ist schnell und bequem erreichbar”. (Ya sea en tren, avión o vehículo privado: Zurich es fácilmente accesible).

CONCLUSIONES:

En el texto que hemos estado analizando no aparece ningún caso en el que se use la negación kein/keine, esto iría determinado por el tipo de texto, al ser un texto publicitario sobre Suiza se evita hablar en negativo ya que por simple lógica sólo van a hablar sobre las cosas positivas que tiene la región de Zürich y no sobre lo que le puede faltar.

La misma tipología textual justifica la aparición más abundante del artículo determinado al referirse a los monumentos o servicios que dispone la región.

2.2. EL SUSTANTIVO

Los sustantivos constituyen el grupo más amplio del vocabulario.

Cuando aquello que se expresa en un texto está principalmente dicho por medio de sustantivos y grupos de sustantivos, se habla de estilo nominal.

En alemán los sustantivos se escriben con mayúscula, lo que constituye una de sus características ortográficas principales.

Generalmente los sustantivos tienen un género fijo, mientras que el número y el caso cambian a través del artículo que sufre una serie de declinaciones para indicarlo.

En primer lugar vamos a recoger todos los sustantivos del texto que aparecen en plural:

Alpen, Ausflüge, Accesories, Attraktionen, Augen, Aufnahmen, Bahnminuten, Bars, Bäderstadt, Bilder, Bilderformen, Champignons, Dörfer, Destinationen, Doppeltürme, Einblicke, Ecke, Flussbäder, Flüsse, Freizeitangeboten, Fotos, Fahrminuten, Fotokurses, Fässer, Feiertag-Rundfahrten, Galerien, Gäste, Gerichte, Gemälden, Gemäuern, Gletscherfindlingen, Gärten, Herzen, Handwerksateliers, Häuser, Hinterlassenschaften, Immobilienpreise, Jahren, Japonaisböden, Kunstausstellungen, Kontraste, Kaufleute, Kursschiffe, Kantone, Kalbsnieren, Konditoreien, Labels, Museen, Menschen, Modelabels, Morgenstunden, Massagedüsen, Musik-Schiffahrten, Nobelpreisträger, Operaufführungen, Partys, Pflanzenarten, Publikumsliebliche, Restaurants, Rathhäuser, Rosenstöcke, Shopping-Meilen, Shows, Skulpturen, Schritte, Stunden, Sportmöglichkeiten, Strassencafes, Sehenswürdigkeiten, Sonderausstellugen, Steilwände, Schwefelquetten, Standorten, Sprudelsitzen, Sprudelliegen, Salaten, Süssigkeiten, Säfte, Spezial-Fahrten, Sorten, Strandbäder, Sonneninseln, Schokoladenmasse, Schichten, Theaterpremieren, Tafelträume, Taschen, Themen,

Uhren, Unterbruchen, Uferorte, Videos, Villen, Wälder, Wege, Werken, Wellnessoasen, Whirlpools, Waffeln, Zürich-Marken y Zünfte.

2.2.1. La formación del plural

En alemán existen diversas maneras de formar el plural, algunas de las posibles terminaciones son:

- -en (Attraktionen, Bilderformen, Destinationen, Herzen, etc)
- -n (Augen, Aufnahmen, Bahnminuten, Bilder, Morgenstunden, etc)
- -e (Einblicke, Ecke, Immobilienpreise, Kontraste, Wege, etc)
- -e + modificación vocálica (Doppeltürme, Flüsse, Gäste, etc)
- -er (no es posible encontrar ningún ejemplo en el texto)
- -er + modificación vocálica (Dörfer, Flussbäder, Häuser, Wälder, etc)
- -s (extranjerismos) (Bars, Fotos, Partys, Restaurants, Shows, Strassencafes, Videos, etc)
- No existe diferencia entre el singular y el plural (Besucher, Deckel, Fenster, Gebäude, etc)

Algunas terminaciones más frecuentes son en femenino –en, en masculino –e, para los extranjerismos se usa la terminación –s y para muchos neutros –er.

2.2.2. El género

Otro aspecto relevante para el estudio de los sustantivos es el género (masculino, femenino o neutro).

a) Femeninos:

Stadt (pl. Städte) – Ciudad, Universität (pl. Universitäten) – Universidad, Küche (Küchen) – Cocina, Wahl (pl. Wahlen) – opción, Kunst (pl. Künste) – Arte, Renaissance (sin plural) – Renacimiento, Kulisse (pl. Kulissen) – telón de fondo, Stelle (pl. Stellen) – lugar, Urgeschichte (sin plural) – prehistoria, Brauerei (pl. Brauereien) – fábrica de cervezas, Route (pl. Routen) – ruta, Küche (pl. Küchen) – cocina, Torte (pl. Torten) – tarta, Bild (pl. Bilder) – imagen, Strasse (pl. Strassen) – calle, Region (pl. Regionen) – Región, Fülle (sin plural) – abundancia, ETH (Eidgenössischen Technischen Hochschule) Instituto Federal de Tecnología, Altstadt (pl. Altstädte) – casco antiguo, Qual (pl. Qualen) – martirio, Adresse (pl. Adressen) – dirección, Sammlung (pl. Sammlungen) – colección, Tradition (pl. Traditionen) – tradición, Riviera (pl. Rivieren) – Riviera, Dichte (pl. Dichten) – densidad, Macht (pl. Mächte) – potencia, Eck (pl. Ecke) – esquina, Kirche (pl. Kirchen) – Iglesia, Strecke (pl. Strecken) – ruta, Metropole (pl. Metropolen) – metrópoli, Grab (pl. Gräber) – Tumbas, Generation (pl. Generationen) – Generación, Wurt (pl. Wurte) – categoría, Auszeit (pl. Auszeiten) – descanso, Atmosphäre (pl. Atmosphären) – atmósfera, Skulptur (pl. Skulpturen) – escultura, Auswahl (sin plural) – selección, Kultur (pl. Kulturen) – cultura, Art (pl. Arten) – manera, Zunft (pl. Zünfte) – gremio, Gasse (pl. Gassen) – calle, Steilwand (pl. Steilwände) – pared, Macht (pl. Mächte) – potencia, Süßigkeit (pl. Süßigkeiten) – dulce, Minute (pl. Minuten) – minuto, Bahn (pl. Bahnen) – tren, - Waffel (pl. Waffeln) – gofre, Sonne (pl. Sonnen) – Sol, Vergangenheit (sin

plural) – pasado, Destination (pl. Destinationen) – destino, Abwechslung (pl. Abwechslungen) – cambio.

b) Masculinos:

Horizont (pl. Horizonte) – horizonte, Fluss (pl. Flüsse) – río, Mühle(pl. Mühlen) – molino, See(pl. Seen) – lago, Deckel (pl. Deckel) – tapa, Rand (pl. Ränder) – borde, Geschmack (pl. Geschmäcke) – gusto, Name(pl. Namen) – nombre, Weg (pl. Wege) – Camino, Bar (pl. Bars) – bar, Tag(pl. Tage) – día, Besucher(m)/Besucherin(f)(pl. Besucher(m)/Besucherinnen(f)) – visitante, Römer(m)/Römerin(f)(pl. Römer/Römerinnen(f)) – romano, Zug – ciudad y comuna suiza, Club (pl. Clubs) – club, Kanton (pl. Kantone) - canton (división administrativa del territorio), Uferort (pl. Uferorte) – localidades costeras, Steinwurf (pl. Steinwürfe) – a un tiro de piedra (cerca), Japonaisboden (pl. Japonaisböden) – cortezas, Schmelztiiegel (pl. Schmelztiiegel) – crisol, Unterhaltung (sin plural) – entretenimiento, Ruf (pl. Rufe) – reputación, Teig (pl. Teige) – masa, Gegensatz (pl. Gegensätze) – oposición, Name (pl. Namen) – nombre, Meter (pl. Meter) – metro, Lauf (pl. Läufe) – curso, Salat (pl. Salate) – ensalada, Saft (pl. Säfte) – zumo, Hotel (pl. Hotels) – hotel.

c) Neutros:

Zentrum (pl. Zentren) – centro, Gebäude (pl. Gebäude) – edificio, Label (pl. Labels) – etiqueta, Schloss (pl. Schlösser) – castillo, Herz (pl. Herzen) – moda, Ziel (pl. Ziele) – objetivo, Biskuit (pl. Biskuite) – bizcocho, Strandbad (pl. Strandbäder) – playas, Museum (pl. Museen) – museo, Zentrum (pl. Zentren) – centro, Wasser (pl. Wasser/Wässer) – agua, Jahr (pl. Jahre) – año, Angebot (pl. Angebote) – Oferta, Gemälde (pl. Gemälden) - cuadro, Foto (pl. Fotos) – fotos, Video (pl. Videos) – video, Zahnrad (pl. Zahnräder) - rueda, Ambiente (sin plural) – ambiente.

2.2.3. Sustantivos comunes y propios

Podemos dividir los sustantivos en dos categorías:

- a) Sustantivos comunes:** pueden usarse para grupos de cosas o de seres vivos.
- b) Sustantivos propios:** designan una concreta persona o cosa (países, personas, ciudades, etc).

En el texto se mencionan muchos nombres propios como son:

- Limmatstadt (ciudad suiza)
- Lindenhof (pueblo de Zürich)
- Rheinfall (las cataratas del río Rhin)
- Limmat (Nombre de un río localizado al noroeste de Suiza)
- Stadtheiligen Felix und Regula” (la Ciudad Santa de Felix y Regula)
*(Felix y Regula son dos patronos de Zurich que dan vida a una leyenda de la ciudad).
- Labor-Bar (Bar conocido de Zürich)
- Bahnhofstrasse – calle Estación
- Schipfe (antiguo puerto civil)

- Öpfelhammer (nombre de un restaurante en Zürich)
- Linth (río de Suiza)
- Aare (río que va desde el centro hasta el norte de Suiza)
- Johanniterkomturei (caballeros de la orden de San Juan)
- Rosenstadt – ciudad de las rosas
- Alpamare (Parque acuático en suiza)
- Fraumünster (catedral localizada en la ciudad de Zurich)
- Rietberg (nombre de museo)
- Platzspitz Park (Parque Platzspitz)
- Winterthur (ciudad y comuna suiza del cantón de Zürich)
- Üezgi – tren antiguo localizado en suiza
- Tödimassiv – nombre del glaciar
- Linth – nombre del río
- Escherkanal – canal Escher
- Walensee – lago Walen
- Linthkanal – canal Linth
- Felsenegg - punto estratégico en el cantón de Zürich
- Zürichsee - lago de Zürich
- Zollikon – ciudad suiza
- Feldmeilen – ciudad suiza
- Zimmerberg – nombre de un túnel ferroviario en construcción en Suiza
- Schweiz (Suiza) *Esta ciudad tiene la peculiaridad de que su nombre es uno de los pocos que se escribe en alemán con su correspondiente artículo en femenino.
- Goldküste – Costa Dorada
- Hausfluss – nombre de asociación cultural
- Oberen Muhle – Molino Alto, nombre de hotel en Suiza
- Peterskirche – Iglesia de San Pedro
- Riviera – nombre de restaurante en el lago de Zürich

Dentro de los sustantivos comunes encontramos palabras regionales todas procedentes de la gastronomía, tales como:

- Offleten (dulce suizo)
- Tirggel (galletas tradicionales navideñas)
- Zuger (dulce de cereza)

- Hüppen (pastel suizo)
- Gebäck (pan suizo)
- Offleten – dulce suizo

2.2.4. Extranjerismos

A continuación destacamos algunos de los extranjerismos que hemos encontrado en el texto, la mayoría forman parte de un sustantivo compuesto:

- House-Party (Fiesta en casa)
- Shopping-Meilen (Calles comerciales)
- Party (fiesta)
- Bistro-Lounge (salón – bistro)
- Sport (deporte)

2.2.5. Los sustantivos compuestos

Otra particularidad a destacar de los sustantivos es la gran cantidad de sustantivos compuestos que existen en la lengua alemana. No solo existen composiciones bimembres sino que también las hay de tres, cuatro, cinco o aun más elementos.

La última palabra es la palabra que determina el género y el número de la composición.

Hay varios tipos de sustantivos compuestos entre ellos:

- **Tipo adjetivo + sustantivo:** con frecuencia el adjetivo califica al sustantivo.
- **Tipo sustantivo + sustantivo:** no se da el caso de que la segunda palabra especifique a la primera, sino que las dos se encuentran al mismo nivel.
- **Tipo verbo + sustantivo:** en este caso el verbo actúa como determinante. *A veces aparece una –e- entre las dos palabras, a veces no. Aquí casi siempre es el verbo el que indica la función del objeto.
- **Tipo preposición + sustantivo:** expresan sobre todo relaciones de espacio y tiempo.

2.2.5.1. Palabras compuestas bimembres:

a) Sustantivo + Sustantivo

- Hauptbahnhof – pl. Hauptbahnhöfe (haupt – central + bahnhof – estación de tren)
- Industriestadt - pl. Industriestädte (Industrie – industrial + stadt – ciudad)
- Nordseite - pl. Nordseiten (Nord – norte + Seite – lado)
- Pfannenstielkette - pl. Pfannenstielketten (Pfannenstiel – colinas + Kette – cadena)
- Wunschliste – pl. Wunschlisten (Wunsch – deseo + Liste – lista)

- Shopping – Meile – Shopping - Meilen (shopping – compras + meilen – calles). *Esta palabra está compuesta por un extranjerismo (Shopping) y por un sustantivo femenino (calles).
- Sperrstunde (pl. Sperrstunden) - (Sperrren – cerrado + stunde – hora)
- Zunfthaus (pl. Zunfthäuser) - (Zunft – gremio + häuser – casa)
- Club – Dichte (pl.Clubs – Dichten) - (Club – club + Dichte – densidad)
- Linthschlucht (pl.Linthschluchten) - (Linth – río suizo + Schlucht – garganta)
- Linthebene (pl.Linthebenen) - (Linth – río suizo + ebene – llanura)
- Aufnahmetechnik (pl.Aufnahmentechnik) - (Aufnahme – grabación + technik – tecnología)
- Kneippzone (pl.Kneippzonen) - (Kneipp -tratamiento con agua + zone – zona)
- Bergwelt (pl.Bergwelten) - (Berg – alpino + Welt – mundo)
- Zentralschweiz (Zentral – central + Schweiz – Suiza)
- Höhenwanderung (pl. Höhenwanderungen) - (Höhen – alturas + Wanderung – senderismo)
- Goldküste (pl.Goldküsten) - (Gold (extranjerismo) – oro + Küste – costa)
- Schokoladenfabrik (pl.Schokoladenfabriken) - (Schokoladen – chocolates + Fabrik – fábrica)
- Limmatquai (pl.Limmatquais) - (Limmat (río suizo) + Quai – ribera)
- Kirschtorte (pl. Kirschtorten) – (Kirsch – cerezas + torte – tarta)
- Hauskreation (pl. Hauskreationen) – (Haus – casero + kreation – cocinar)
- Theaterszene (pl. Theaterszenen) – (Theater – teatro + scene – escena)
- Wellnessoase (pl. Wellnessoasen) – (Wellness – Wellness + oase – oasis)
- Sonneninsel (pl.Sonneninseln) – (Sonnen – sol + insel – islas)
- Flughafen – pl. Flughäfen (flug – vuelo + hafen – puerto)
- Zurichsee – pl. Zurichsees (Zurich – Zurich + see – lago)
- Küsteabschnitt – pl. Küstenabschnitt (küste – costa + abschnitt – apartado)
- Fussgänger-Holzsteg – pl. Fussgänger-Holzstege (Fussgänger – peatón + Holzsteg – pasarela de madera)
- Rheinfall – pl. Rheinfälle (Rhein – Rin + Fall – catarata)
- Wasserfall – pl.Wasserfälle (Wasser – agua + Fall – caída)
- Doppelturm (pl.Doppeltürme) - (Doppel – gemelas + Türme – torres)
- Zurichsee – Region (pl. Zurichseen – Regionen) - (Zurichsee – lago de Zurich + Region – región)
- Schaufelraddampfer (Schaufelrad – rueda de paletas + dampfer – barco de vapor)

- Immobilienpreis (pl.Immobiliendpreise) - (Immobilien – bienes inmuebles + preise – precios)
- Farbenspiel (pl.Farbenspiele) - (farben – color + spiel – juego)
- Höhepunkt (pl. Höhepunkte) – (Höhe – altura + punkt – punto)
- Hauptbahnhof (pl. Hauptbahnhof) – (Haupt – central + bahnhof – estación)
- Museumsbau (sin plural) – (Museum – museo + bau – edificación)
- Dampfbad (pl.Dampfbäder) – (Dampf – vapor + bad – baño)
- Quellfluss (pl. Quellflüsse) – (Quell – origen + fluss – rio)
- Treffpunkt (pl. Treffpunkte) – (Treff – encuentro + punkt – punto)
- Stadtheiligen – pl.städteheiligen (Stadt – ciudad + Heiligen - santos)
- Trendquartier (pl.Trendquartiere) - (Trend – moda + Quartier – barrio)
- Kultlabel (pl.Kultlabels) - (Kult – culto + Label – marca)
- Rutschparadies (pl.Rutschparadiese) - (rutsch – giro + paradies – paraíso)
- Wahrzeichen (pl.Wahrzeichen) - (Wahr – característico + zeichen – signo)
- Landesmuseum (pl.Landesmuseen) - (Landes – estado federado + museum – museo),
- Thermalwasser (pl.Thermalwässer) - (Thermal – termal + wasser – agua)
- Smaragdbad (pl.Smaragdebäder) - (Smaragd – esmeralda + bad – baño)
- Dampfbad (pl.Dämpfbäder) - (Dampf – vapor + bad – baño)
- Schokolademass (pl.Schokoladenmasse) - (Schokolade – chocolate + mass – masa)
- Nachtleben (pl.Nachtleben) - (Nacht – nocturno + leben – vida)
- Kunsthaus (pl.Kunsthäuser) - (Kunst – arte + haus – casa)
- Zunfthaus (pl.Zunfthäuser) - (Zunft – gremio + haus – casa)
- Märchenschloss (pl. Märchenschlösser) – (Märchen – cuento de hadas + Schloss – castillo)
- Kalbfleisch (sin plural) – (kalb – ternera + fleisch – carne)
- Zürich – Label (pl. Zürich-Labels) – (Zürich + label – marca)
- Model – Label (pl. Model – Labels) – (Model – moda + Label – marca)
- Mittelalter (sin plural) – (Mitte – media + Alter – edad)
- Waffelgebäck (pl. Waffelgebäcke) – (Waffel – gofre + gebäck – pan suizo)
- Sonnensystem (pl. Sonnensystem) – (Sonnen – solar + system – sistema)
- Farbenspiel (pl. Farbenspiele) – (Farben – color + spiel – juego)
- Strassencafé (pl.Strassencafés) – (Strasse – calle + café – cafetería)
- Kulturfestival (pl. Kulturfestivals) – (Kultur – cultura + festival – festival)

- Jahrhunderts (pl. Jahrhunderte) – (Jahr – año + hunderts – ciento)
- Bildformen (pl. Bilderformen) - (bilder – visuales + formen – formas)
- Hügellandschaft - pl. Hügellandschaften (Hügel – colina + Landschaft – paisaje)

Dentro de esta categoría podemos formar un subgrupo ya que en muchas palabras compuestas se intercala una –s (o –es) para vincular los dos miembros, tenemos varios ejemplos:

- Ausgangspunkt – pl. Ausgangspunkte (Ausgang – a la salida de + s + punkt – punto)
- Bundesverfassung - pl. Bundesverfassungen (Bund – federal + es + fassung – Constitución)
- Schiffsstation - pl. Schiffstationen (Schiff – barco + s + Station – estación)
- Gesellschaftsschicht - pl. Gesellschaftsschichten (Gesellschaft – social + s + Schicht – capa)
- Peterskirche (pl. Peterskirchen) - (Peter – Peter + s + Kirche – Iglesia)
- Meditationsbad (pl. Meditationsbäder) – (Meditation – meditación + s + bad – baño)

b) Adjetivo + Sustantivo

- Altstadt - pl. Altstädte (alt – antiguo + Stadt – ciudad)
- Kleinstadt (pl. Kleinstädte) - (klein – pequeño + Stadt – ciudad)
- Barockkirche (pl. Barockkirchen) - (Barock – barroco + Kirche – Iglesia)
- Grossmünster (pl. Grossmünster) - (gross – gran + Münster – Catedral)
- Hochschule - pl. Hochschulen (Hoch – superior + Schule – colegio)
- Grossmünster (pl. Grossmünster) – (Gross – gran + Münster – catedral)

c) Verbo + Sustantivo

- Sehenswürdigkeit (pl. Sehenswürdigkeiten) – (Sehen – ver + s + Würdigkeit – lugar merecedor)

2.2.5.2. Palabras compuestas trimembres:

- Seesüdseite - pl. Seesüdseiten (see – lago + süd – sur + seite – lado)
- Unterwassermusik (sin plural) – (Unter – debajo + Wasser – agua + Musik – música)
- Normalspurbahn (pl. Normalspurbahnen) – (Normal – estándar + Spur – vía + bahn – tren)

- Kunstliebhaber (pl. Kunstliebhabernen) – (Kunst – arte + Liebhaber – amante)
*En este caso uno de los miembros de la palabra compuesta (Liebhaber) se puede dividir a su vez en dos palabras (Lieb (e) – ama) y Haber (el que tiene).

2.2.5.3. Palabras compuestas separadas por guión (-):

Club – Dichte, Fussgänger-Holzsteg, Zurichsee – Region, Zürich – Label, Model – Label, Shopping – Meile *Esta palabra está compuesta por un extranjerismo (Shopping) y por un sustantivo femenino.

A continuación vamos de detallar los posibles casos que se pueden diferenciar:

- a) **Nominativ:** Responde a la pregunta *¿Quién?* - *Wer?* (Función Sujeto o Atributo)
- b) **Akkusativ:** Responde a la pregunta *¿Qué?* - *Was?* (Función Complemento Directo)
- c) **Dativ:** Responde a la pregunta *¿A/para quién?* - *Wem?* (Función complemento Indirecto)
- d) **Genitiv:** Responde a la pregunta *¿De quién?* - *Wessen? / Von wem?*

Vamos a mostrar ejemplos de estos casos:

a) En nominativo:

“Das multikulturelle Ambiente und die Fülle von Freizeitangeboten locken Gäste.”
(El ambiente multicultural y la variedad de actividades de ocio atraen visitantes)

El primer caso se trata de un nominativo neutro en singular mientras que el segundo se trata de un caso de nominativo femenino en singular.

“Der internationale Flughafen Zürich ist weltweit verbunden.”

(El Aeropuerto Internacional de Zürich esta conectado con todo el mundo).

En este caso nos encontramos con un nominativo masculino singular.

b) En Acusativo:

“Als Erlebnismetropole bietet Zürich den einzigartigen Mix”

(Como capital cosmopolita Zürich ofrece una mezcla única).

Se trata de un acusativo masculino singular.

“Geniessen Sie **die charmante Altstadt**”

(Venga a explorar el encantador casco antiguo)

Esta oración representa un acusativo femenino singular.

“Sie erobern die Herzen **von Trendbewussten**”

*(Ella inspira los corazones de los fashionistas) *Ella se refiere a la ciudad de Zürich*

Por último este ejemplo es de acusativo en plural.

c) En dativo:

Los ejemplos que mostramos emplea una preposición que introduce el sintagma y rige el dativo:

“Realisieren **von speziellen Bildern**” (Realización de fotografías especiales)

Preposición + dativo: Dativo plural neutro

“Metropole Zürich **mit dem riesigen kulturellen Angebot.**” (La metrópoli de Zürich con la enorme oferta cultural)

Preposición + dativo: Dativo singular neutro

“...**in der ganzen Schweiz**” (en toda “la Suiza”)

Preposición + dativo: Dativo singular femenino

d) En genitivo:

“Ausserdem bietet das Kunsthaus eine umfassende Sammlung von **Werken Alberto Giacomettis**”.

(Además, la casa del arte tiene una amplia colección de obras de Alberto Giacometti)

En este caso el genitivo se refiere al nombre propio.

“...die grösste kulturgeschichtliche Sammlung **des Landes**” (...la mayor colección histórico – cultural del país).

Este es ejemplo de genitivo neutro singular.

“Die Tradition **der Zünfte**” (la tradición de los gremios)

Por último un ejemplo de un genitivo plural.

CONCLUSIONES:

Texto elaborado con muchas palabras compuestas, muchos préstamos lingüísticos, y dado que es un texto actual, turístico y sacado de internet, observamos una importante presencia de anglicismos.

Hay mucha variedad de nombres propios porque el texto menciona muchos puntos de interés turístico, lugares y personajes históricos de la ciudad.

2.3. EL ADJETIVO

El adjetivo tiene dos usos, uno de ellos es el de atributo o acompañante de un sustantivo y el otro es el de predicado que acompaña al verbo “ser” o “llegar a ser”.

La gran mayoría de los adjetivos pueden declinarse: según que palabras los acompañen pueden cambiar de forma.

Una forma particular de cambio exclusiva de los adjetivos (y de algunos adverbios) es el grado (comparativo y superlativo).

A continuación detallamos una lista de adjetivos que aparecen en el texto desprovistos de terminación y en grado positivo:

A

attraktiv (atractivo)

B

bequem (cómodo)

berühmt (famoso)

bedeutend (importante)

blutrot (rojo vivo)

breit (amplio)

beliebt (popular)

brüchig (quebradizo)

C

charmant (encantador)

cremig (cremoso)

D

direkt (directo)

dünn (fino)

E

erreichbar (accesible)

exotisch (exótico)

erst (primero)

einstig (antiguo)

enge (estrecho)

ehemalig (antiguo)

F

farbig (pintoresco)

führend (más importante)

frei (libre)

fein (fino, delicado)

G

grösste (más grande)

grün (verde)

gepflegt (cuidado)

J

jung (joven)

K

kulturgeschichtlich (histórico – cultural)

knusprig (crujiente)

L

lebendig (lleno de vida)

letzt (último)

H

hochkarätig (alta calidad)

herrlich (espléndido)

herrschaftlich (señorial)

historisch (histórico)

heilsam (curativo)

hauchdünn (finísimo)

I

international (internacional)

M

malerisch (pintoresco)

multikulturell (multicultural)

mittelalterlich (medieval)

mürbe (blando)

N

natürlich (natural)

neu (nuevo)

R

ruhig (tranquilo)

reich (rico)

reizvoll (encantador)

riesig (gigante)

S

sauber (limpio)

schneebedeckt (cubierto de nieve)

spektakulär (espectacular)

schroff (escarpado)

schön (hermoso)

speziell (especial)

selten (raro)

stilvoll (elegante)

T

typisch (típico)

U

urban (urbano)

unscheinbar (cotidiano)

V

verwinkelt (serpenteante)

W

weltweit (mundial)

weich (suave)

Z

zeitgemäss (contemporáneo)

2.3.1. Sintácticamente: podemos dividir los adjetivos en dos grupos.

2.3.1.1. Adjetivo predicativo: el adjetivo es un miembro independiente y necesario de la oración si aparece en combinación con sein (ser/estar) o con werden (llegar a ser).

Tiene una relación muy estrecha con el predicado de la oración, por eso se habla del uso predicativo del adjetivo.

“Sie weisen einen gleich brüchigen, hauchdünnen Teig auf, **sind** jedoch scheibenförmig und dementsprechend ungefüllt”. (Tienen una masa frágil, son en forma de rebanada por lo que no están rellenas)

“Zürich **ist** schnell und bequem” (Zúrich es rápida y cómoda)

“Der internationale Flughafen Zürich **ist** weltweit”. (El aeropuerto internacional de Zúrich es a escala mundial)

2.3.1.2. Adjetivo atributivo: forma parte de la frase sustantiva. Normalmente aparece delante de sustantivo y se declina.

a) Declinación fuerte: los adjetivos aparecen sin artículo de ningún tipo.

“In den über 1700 Restaurants und Bars werden nicht nur Gerichte aus der Zürcher und Schweizer Küche serviert, auch **exotische** Spezialitäten” (En los más de 1.700 restaurantes y bares no sólo se sirven platos de la cocina suiza, también hay especialidades exóticas)

Declinación fuerte. Nominativo Femenino Plural

“Ein weiterer Höhepunkt ist das Museum Rietberg als eines der international **führenden** Zentren für aussereuropäische Kunst” (Otro punto a destacar es el Museo Rietberg, uno de los principales centros de arte no europeo)

Declinación fuerte. Genitivo Neutro Plural

b) Declinación débil: los adjetivos aparecen después de un artículo determinado.

“Geniessen Sie **die charmante** Altstadt” (Disfrute del encantador casco antiguo)

Declinación débil. Acusativo Femenino Singular

“Winterthur hat sich von **der einstigen** Industriestadt” (Winterthur ha evolucionado desde una antigua ciudad industrial)

Declinación débil. Dativo Femenino Singular

“Geniessen Sie die **charmante** Altstadt, das **neue** Trendquartier Zürich West und den **herrlichen** See” (Disfrute del encantador casco antiguo, el barrio nuevo de moda y el hermoso lago)

- charmante: acusativo femenino singular
- neue: acusativo neutro singular
- herrlichen: acusativo masculino singular

“Unbestrittene Publikumsbeliebte **sind** die zwei **historischen** Schaufelraddampfer”. (Favoritos del público indiscutible son los dos históricos barcos de vapor).

Declinación débil. Acusativo Masculino Singular

“Zürich **ist** der **ideale** Ausgangspunkt für abwechslungsreiche Ausflüge”. (Zúrich es el punto de partida ideal para muchas excursiones).

Declinación débil. Nominativo Masculino Singular

c) Declinación mixta: los adjetivos aparecen detrás de artículo indeterminado o posesivo.

“Der Renaissance **eine attraktive** Kulisse” (el Renacimiento es un atractivo paisaje)

Declinación mixta. Acusativo Femenino Singular

“Die höchste Club-Dichte der Schweiz, eine der berühmtesten Shopping-Meilen, **ein breites kulturelles** Angebot” (La mayor densidad de clubes en Suiza, una de las calles comerciales más famosas, una amplia oferta cultural)

Declinación mixta. Acusativo Neutro Singular

“Sie weisen **einen** gleich **brüchigen, hauchdünnen** Teig” (Son una masa quebradiza y finísima)

Declinación mixta. Acusativo Masculino Singular

2.3.2. Morfológicamente: podemos dividir los adjetivos en dos conjuntos, los adjetivos simples y adjetivos compuestos.

2.3.2.1. Adjetivos Simples:

bequem, charmant, frei, grün...

2.3.2.2. Adjetivos Compuestos:

kulturgeschichtlich. Kultur (Cultura) + geschichtlich (Histórico)

hochkarätig. hoch (alta) + karätig (calidad)

multikulturell. multi (varias) + kulturell (cultural)

schneebedeckt. Schnee (nieve) + bedeckt (cubierto)

weltweit. Welt (mundo) + weit (amplio)

Schweizweit. Schweiz (Suiza) + weit (amplio) *se trata de un adjetivo compuesto pero se escribe con mayúscula porque Schweiz es un nombre propio.

2.3.3. Grado del adjetivo: independientemente de que sea predicativo o atributivo el adjetivo puede ir en grado positivo, comparativo o superlativo.

2.3.3.1. Adjetivos positivos:

“...am besten vom **frei** zugänglichen Aussichtsturm”. (...mejor desde el mirador de libre acceso)

“...entspannenden Wellnessoasen und dem Grand Casino auch Abwechslung im urbanen **Grün**”. (...relajantes spas y el Gran Casino para cambiar del verde urbano)

2.3.3.2. Adjetivos comparativos:

“Ein **weiterer** Höhepunkt **ist** das Museum Rietberg als eines der international führenden Zentren für aussereuropäische Kunst”. (Un punto más importante es el museo Rietberg, uno de los principales centros de arte no europeo).

“Die Zürcher Altstadt **ist** ein **kultureller, gesellschaftlicher** und **geschichtlicher** Schmelztiegel”. (El casco antiguo de Zúrich es un crisol más cultural, social e histórico).

2.3.3.3. Adjetivos superlativos:

“Sie hat zum Ruf Zürichs als Shopping- Eldorado beigetragen und **ist** die **erste** Adresse für internationale Modelabels”. (Ha contribuido a la reputación de Zúrich como un paraíso de compras y es el destino más importante para las marcas de moda internacionales)

“Sie gilt als Quellfluss der Limmat, denn sie **ist** der **grösste** Zufluss des Zürichsees”. (Es considerada como la fuente del río Limmat, porque es el mayor afluente del lago de Zúrich).

“Über 50 Museen und mehr als 100 Galerien, internationale Labels und urbane Zürich-Marken, **farbigstes** und **lebendigstes** Nachtleben der Schweiz” (Más de 50 museos y más de 100 galerías de arte, marcas de moda internacionales y marcas urbanas de Zurich, la extravagante y animada vida nocturna de Suiza)

CONCLUSIONES:

Desde un punto de vista semántico he podido observar que todos los adjetivos son positivos favoreciendo así el objetivo del texto que es presentar una buena imagen de la ciudad evitando el uso de adjetivos negativos.

Hay un mayor número de adjetivos simples, eso se debe a que estamos ante un texto relativamente sencillo con adjetivos de fácil comprensión. Incluso los adjetivos compuestos son también adjetivos de uso corriente.

2.4. El Verbo

A continuación vamos a analizar los verbos que nos encontramos en el texto:

2.4.1. El indicativo

El presente;

Puede expresar una acción presente, una afirmación de validez general, una acción futura, o una acción pasada.

A continuación unos ejemplos encontrados en el texto analizado.

- Zürich **ist** die Region für Freizeit und Vergnügen. (Zúrich es la región para el ocio y el tiempo libre)
- Zürich **liegt** im Zentrum Europas. (Zúrich se encuentra en el centro de Europa)
- Zürich hat die höchste Clubdichte der Schweiz. (Zúrich tiene la mayor densidad de clubes de Suiza)

Hay que tener en cuenta que existe la posibilidad de que el verbo sea un verbo compuesto separable o inseparable, vamos a ver algunos ejemplos:

- Der Deckel und der Rand **sind** ebenfalls mit Buttercrème **bestrichen**. (la cubierta y el reborde también son untados con mantequilla)
- Die Bahnhofstrasse und das Limmatquai laden zum **Einkaufen ein**. (La estación central y la ribera del Limmat invitan a los compradores)
- hier **kommt** man nie zu spät **an**. (Aquí nunca llegas demasiado tarde)

El futuro;

Se forma con el presente del verbo auxiliar “werden” y el infinitivo del verbo correspondiente.

Puede expresar un anuncio o una predicción, una intención o promesa o una orden expresa.

- wird studiert (se estudiará)

En el texto encontramos tan sólo un ejemplo de este tiempo verbal probablemente se explique por el carácter del texto y porque en alemán el presente se usa con mucha frecuencia con valor de futuro.

El pretérito;

Acción que se lleva a cabo en el pasado. Se forma usando una –t entre la raíz y la desinencia verbal.

a) Pasado simple: podemos distinguir entre verbos débiles y fuertes;

- **Verbos débiles:** no cambian la vocal de la raíz.

leben (vivían)

wirken (trabajaban)

überfluten (inundaba)

wissen (sabían)

- **Verbos fuertes o irregulares:** cambian la vocal de la raíz.

Entstehen (construían)

kommen (vino)

haben (tuvo)

sein (era)

- b) Pasado perfecto:** es el pasado más usado en alemán. Se usa en el lenguaje hablado o escrito no formal.

hat gefühlt (ha sentido)

hat gesucht (ha buscado)

hat gedacht (ha pensado)

hat gemauert (ha convertido)

hat beigetragen (ha contribuido)

hat bekannt (ha confesado)

hat gefüllt (ha llenado)

hat erbaut (ha construido)

hat erwartet (ha esperado)

hat beherbergt (ha albergado)

2.4.2. El imperativo

Se expresa una invitación para hacer algo.

- genießen Sie (disfrute)

Como se puede observar apenas hay imperativos y cuando se usa es para indicar invitación.

2.4.3. El conjuntivo

El conjuntivo se usa para expresar: deseos, sueños, fantasías o situaciones imaginarias.

En el texto a analizar no encontramos ningún ejemplo de conjuntivo ya que el texto trata de describir los lugares más importantes de la región.

2.4.4. Voz Pasiva

“Dank hochkarätiger Infrastruktur in natürlichem Umfeld **wird** hier **studiert** und **geforscht**”. (Gracias a la infraestructura de alta calidad en medio de un entorno natural aquí se ha estudiado e investigado).

“Wo man tagsüber badet und relaxt, **wird** nachts **gefliert** und **getanzt**”. (Donde se puede nadar y relajarse durante el día, y coquetear y bailar por la noche).

En ambas frases aparecen dos verbos en pasiva y comparten un único verbo auxiliar, esto se debe al empleo de la conjunción copulativa “und”.

“In den über 1700 Restaurants und Bars werden nicht nur Gerichte aus der Zürcher und Schweizer Küche serviert, auch exotische Spezialitäten”.

(En los más de 1700 restaurantes y bares y no sólo se sirven platos de la cocina Suiza y de Zúrich, también se sirven especialidades exóticas).

CONCLUSIONES:

En el texto encontramos solo un ejemplo de futuro ya que el objetivo es presentar la ciudad y sus cualidades. Por esta razón el tiempo verbal mas numeroso es el presente seguido del pasado que es usado sobre todo para explicar parte de la historia de la región.

Relativamente hay muchas frases pasivas porque el empleo de la pasiva es más común en alemán que en español.

Destaca el uso del pasado perfecto, en consecuencia el lenguaje del texto se aproxima al lenguaje coloquial ya que los suizos hablan en perfecto.

2.5. La preposición

Las preposiciones tienen forma invariable y siempre van acompañadas de un sustantivo o de un pronombre.

La preposición rige el caso gramatical (dativo, acusativo o genitivo) en que va la palabra que le acompaña. Hay algunas preposiciones que pueden ser de acusativo o dativo según el contexto.

La preposición y las palabras regidas forman una frase preposicional que tienen diversas funciones en la oración.

A continuación vamos a destacar algunos ejemplos de preposiciones que aparecen en el texto:

2.5.1. Preposiciones en acusativo

“Zürich ist die Region **für** Freizeit und Vergnügen”. (Zürich es la región para el ocio y el placer)

“Zürich ist der ideale Ausgangspunkt **für** abwechslungsreiche Ausflüge”. (Zürich es el punto de partida ideal para realizar excursiones)

“Sowohl im Sommer als auch im Winter bietet die Region **um** den Zürichsee zahlreiche Sportmöglichkeiten”. (Tanto en verano como en invierno la región en el lago de Zúrich tiene una amplia gama de actividades deportivas).

2.5.2. Preposiciones en dativo

“**ab** 23.00 Uhr gehen die Partys los und dauern bis in die frühen Morgenstunden” (A partir de las 23.00h empiezan las fiestas hasta la madrugada)

“Das multikulturelle Ambiente und die Fülle von Freizeitangeboten locken Gäste **aus** aller Welt in die Region der kurzen Wege”. (Su ambiente multicultural y la variedad de actividades de ocio que se ofrecen atraen a visitantes de todo el mundo en la región de las distancias cortas)

“In den über 1700 Restaurants und Bars werden nicht nur Gerichte **aus** der Zürcher und Schweizer Küche serviert, auch exotische Spezialitäten” (En los mas de 1700 restaurantes y bares no solo se sirven platos de la cocina de Zúrich y Suiza, también se sirven especialidades exóticas)

“**Bei** der Oberen Mühle, dem heutigen Ortsmuseum,...” (Cerca del “Molino Alto”, ahora un museo local...)

“Der internationale Flughafen Zürich ist weltweit **mit** über 150 Destinationen direkt...” (El aeropuerto internacional de Zúrich es el más importante con mas de 150 destinos directos...)

“Am unteren Nordufer des Sees erstreckt sich von Zollikon bis **nach** Feldmeilen die berühmte "Goldküste"”. (En la costa norte inferior del lago se extiende desde Zollikon hacia Feldmeilen la famosa "Costa Dorada")

“Die Tradition der Zünfte wird in der Limmatstadt **seit** dem Mittelalter gepflegt”. (La tradición de los gremios se mantiene en la ciudad Limmat desde la Edad Media)

“...das alles einen Steinwurf **von** den Alpen entfernt” (...a un tiro de piedra de los Alpes)

“... **zur** Gay-Party in der Labor-Bar” (...a la fiesta gay en el Labor-Bar)

“Winterthur hat sich von der einstigen Industriestadt **zum** lebendigen Treffpunkt” (Winterthur ha evolucionado desde la antigua ciudad industrial a un lugar de encuentro vibrante)

“Auch für Kunstliebhaber hat Zürich einiges **zu** bieten” (Para los amantes del arte Zürich tiene mucho que ofrecer) *En alemán la partícula “zu” es una partícula polifuncional y tiene muchos valores. En este caso se trata de una oración de infinitivo con “zu”.

2.5.3. Preposiciones en dativo/acusativo.

Las preposiciones en acusativo se usan para hablar de algo en movimiento y en dativo para hablar de algo estático, que no cambia de lugar.

“Zum Beispiel **an** der Universität Zürich oder **an** der Eidgenössischen Technischen Hochschule ETH Zürich” (Por ejemplo en la Universidad de Zürich o en el Instituto Tecnológico de Zürich). Preposición en dativo.

“...Flussbäder inmitten der Stadt sowie Wandern **auf** dem Uetliberg stehen **auf** dem Programm”. (...bañarse en el río en el centro de la ciudad, así como el senderismo en el Uetliberg están en el programa) Preposición en dativo.

“Hinter den über 100jährigen Gemäuern...” (Detrás de más de 100 años de antigüedad...) Preposición en dativo.

“...**in** die Region der kurzen Wege” (...en la región de las distancias cortas). Preposición en dativo.

“Heute bietet Baden neben internationalen Kulturfestivals” (Baden ofrece hoy al lado de festivales culturales internacionales) Preposición en dativo.

“Blick **über** die Stadt Zürich...” (Vista sobre la ciudad de Zúrich...) Preposición en dativo.

“...ebenso **unter** freiem Himmel statt”. (...también bajo el cielo abierto) Preposición en dativo.

“Der Museumsbau **zwischen** dem Hauptbahnhof und dem Platzspitz Park” (El museo está entre la estación central y el parque Platzspitz) Preposición en dativo.

“**Am** östlichen Ende des Sees liegt die Rosenstadt Rapperswil” (En el extremo oriental del lago esta la ciudad de las rosas) Preposición en dativo.

Todos los ejemplos presentados van en dativo, no hemos encontrado ejemplos con la preposición en acusativo.

2.5.4. Preposiciones en genitivo

“Kunst wird in Zürich auch **ausserhalb** von Museen und Galerien gelebt” (El arte también se vive en Zurich fuera de los museos y las galerías)

* “ausserhalb” se trata de una preposición en genitivo que en los últimos tiempos suele ir seguida de “von” (preposición en dativo) sobre todo en el lenguaje hablado.

“**Dank** hochkarätiger Infrastruktur...” (Gracias a la estructura de alta calidad...)

Hay que señalar que estas dos preposiciones son de uso frecuente en la lengua hablada.

“Im Sommer **findet** das Nachtleben nicht nur in Clubs, sondern ebenso unter freiem Himmel **statt**” (En verano, la vida nocturna no sólo tiene lugar en los clubes en lugar de al aire libre)

*En este caso “statt” sería un prefijo del verbo ya que no acompaña a un nombre o pronombre.

CONCLUSIONES:

En este apartado he podido observar un mayor número de ejemplos en dativo, pero es algo obvio ya que desde el punto de vista estadístico hay un mayor número de preposiciones en dativo.

La no presencia de otro tipo de preposición en genitivo incide una vez más en la sencillez del vocabulario usado en el texto.

2.6. La oración (Conjunciones)

La oración es el fragmento más pequeño capaz de comunicar una idea y mantener su independencia sintáctica.

Según en número de verbos que la forma, la oración puede ser simple (formada por un único verbo) o compuesta (formada por varios verbos).

Dentro de las oraciones compuestas destaca el uso de las conjunciones que tienen la función de unir oraciones y partes de oraciones.

Éstas se clasifican en dos grupos:

- Conjunciones coordinadas: enlazan oraciones independientes sin modificar la estructura de las frases.
- Conjunciones subordinadas: enlazan la oración secundaria con la principal o con otra secundaria, y requieren el verbo al final de la frase.

A continuación ampliamos la información exponiendo algunos ejemplos encontrados en el texto.

2.6.1. Oraciones simples:

- “Zürich hat die höchste Clubdichte der Schweiz” (Zúrich tiene la mayor densidad de clubes de Suiza)
- “Die Römer waren hier”. (Los romanos estuvieron aquí)
- “Die Linth entspringt im Glarner Tödimassiv”. (El Linth nace en el glaciar Tödimassiv).

2.6.2. Oraciones compuestas: se clasifican en tres tipos;

2.6.2.1. Oraciones coordinadas

- “Diese sonnenverwöhnte Region ist bekannt für ihren tiefen Steuerfuss und die hohen Immobilienpreise **und** ist somit der Küstenabschnitt mit prächtigen Häusern und Villen der wohlhabenderen Gesellschaftsschicht”. (Esta región bañada por el sol es conocida por sus precios bajos y la alta tasa de impuestos de propiedad y es un tramo de costa con magníficas mansiones y villas de la clase acomodada de la sociedad)
- Zürich liegt im Zentrum Europas **und** im Herzen der Schweiz am nördlichen Ende des Zürichsees. (Zúrich se encuentra en el centro de Europa y en el corazón de Suiza, en el extremo norte del lago de Zúrich)

*Hay que tener cuidado de no confundir “und” cuando une dos partes de la oración y cuando une dos oraciones. En el primer ejemplo une dos oraciones y por tanto dos verbos, mientras que en el segundo ejemplo “und” está uniendo

dos complementos circunstanciales de lugar (se trata por tanto de una sola oración).

- "...einem Glas Wein **oder** Prosecco verwöhnen". (...mimarte con una copa de vino o de Prosecco). *Este caso no serían oraciones coordinadas ya que "oder" une dos partes iguales (dos sujetos, dos objetos directos,...) de la misma oración.
- [OP1] **Aber** auch das Alpamare und das Rutschparadies im Atzmännig sind Teil dieser familienfreundlichen Destination [OP2]. (Pero el Alpamare y el Rutschparadies en el Atzmännig son parte de este destino familiar)
- "Sie gilt als Quellfluss der Limmat, **denn** sie ist der grösste Zufluss des Zürichsees". (Es considerada como la fuente del río Limmat, porque es el mayor afluente del lago de Zúrich)
- "Sie wird in vielen Konditoreien in der ganzen Schweiz zumeist gewerblich hergestellt, **denn** ihre Produktion ist sehr aufwändig". (Se fabrica en muchas pastelerías en toda suiza, debido a que su producción es muy abundante)
- "Im Sommer findet das Nachtleben nicht nur in Clubs, **sondern** ebenso unter freiem Himmel statt". (En verano, la vida nocturna no sólo tiene lugar en los clubes en lugar de al aire libre)

2.6.2.2. Oraciones principales unidas por adverbios conjuncionales

Algunos adverbios pueden asumir la función de conjunciones coordinativas. A diferencia de las otras conjunciones van seguidas inmediatamente del verbo y pueden encontrarse dentro de la frase.

- "Die Römer waren hier. **Dann** kamen Goethe, Nietzsche und Dürrenmatt, um im 47 Grad heissen Thermalwasser Energie zu tanken". (Los romanos estuvieron aquí. Luego vino Goethe, Nietzsche und Dürrenmatt, en torno a los 47 grados la llaman agua termal a la energía que absorbe).

2.6.2.3. Oraciones subordinadas

- **Ob** per Bahn, Flugzeug oder Privatfahrzeug (Ya sea en tran, avión o vehículo privado)

Oración subordinada de estilo indirecto

- **Wenn** die Sonne über dem See untergeht, färbt sich der Horizont blutrot.
(Cuando se pone el sol sobre el lago, el horizonte se vuelve rojo sangre)

Oración subordinada temporal

- “Schon die Römer, später Goethe und Nietzsche wussten das heilsame Wasser zu schätzen”.(Los romanos y más tarde Goethe und Nietzsche apreciaron el agua curativa)

Oración subordinada infinitivo

- “...**um** im 47 Grad heissen Thermalwasser Energie **zu** tanken”. (...para alimentar la energía térmica del agua termal en 47 grados)

Oración subordinada final

- “[OP1] **welches** für seine Farbfenster von Giacometti und Chagall bekannt ist [OP2]” (...es conocida por sus vidrieras de Giacometti y Chagall)

Oración subordinada de relativo

- “**wovon** verschiedene Arten in der Schweiz verbreitet sind”. (los diferentes tipos están muy extendidos en Suiza)

Oración subordinada interrogativa

- “[OP1] **wo** die Gräber der Stadtheiligen Felix und Regula entdeckt wurden [OP2]”. (...donde se descubrieron las tumbas de los santos patronos Felix y Regula)

Oración subordinada interrogativa-relativa

- “...**die** nicht an jeder Ecke zu sehen sind”. (...que no se puede ver en cada esquina)

Oración subordinada de relativo

- “[OP1], **das** meist mit einer Schokoladenmasse gefüllt ist [OP2]”. (...por lo general se llena con masa de chocolate)

Oración subordinada de relativo

- “...ein trockenes Honiggebäck, **das** in speziellen Bilderformen gebacken wird”. (...un pastel de miel seca, horneado con imágenes especiales)

Oración subordinada de relativo

- "...**den** sie bei Weesen als Linthkanal Richtung Zürichsee wieder verlässt".
(...se va de nuevo a Weesen dirección al canal del Linth del lago de Zúrich)

Oración subordinada de relativo

CONCLUSIONES:

He podido encontrar un mayor número de ejemplos de oraciones subordinadas en comparación con los otros dos tipos de oraciones compuestas (coordinadas y oraciones principales unidas por adverbios conjuncionales) esto se debe a que al ser un texto de propaganda de la región el escritor hace uso de este tipo de oraciones para destacar una parte de la frase, aportando una información más precisa, es caso concreto de las oraciones subordinadas de relativo, muy presentes en el texto.

Es preciso distinguir entre conjunciones que unen dos oraciones y las conjunciones que unen dos partes de la frase. La omisión de la conjunción para dar más viveza y ligereza al texto se llama asíndeton y tiene un gran uso en este texto ya que es un texto muy sencillo que usa frases cortas.

En el texto predomina la yuxtaposición, las oraciones se unen con puntos en vez de usar conjunciones. Además al ser frases cortas y sencillas esto da mucha agilidad al texto.

Al no ser un texto narrativo encontramos muy pocos ejemplos de oraciones subordinadas introducidas por conjunción temporal.

CAPÍTULO 3

CONCLUSIONES

A lo largo de nuestro análisis hemos ido extrayendo toda una serie de conclusiones que exponemos a continuación.

En el texto que hemos estado analizando no aparece ningún caso en el que se use la negación kein/keine, esto iría determinado por el tipo de texto, al ser un texto publicitario sobre Suiza se evita hablar en negativo ya que por simple lógica sólo van a hablar sobre las cosas positivas que tiene la región de Zúrich y no sobre lo que le puede faltar.

La misma tipología textual justifica la aparición más abundante del artículo determinado al referirse a los monumentos o servicios que dispone la región.

El texto que estudiamos está elaborado con muchas palabras compuestas, muchos préstamos lingüísticos, y dado que es un texto actual, turístico y sacado de internet, observamos una importante presencia de anglicismos.

Hay mucha variedad de nombres propios porque el texto menciona muchos puntos de interés turístico, lugares y personajes históricos de la ciudad.

Desde un punto de vista semántico he podido observar que todos los adjetivos son positivos favoreciendo así el objetivo del texto que es presentar una buena imagen de la ciudad evitando el uso de adjetivos negativos.

Hay un mayor número de adjetivos simples, eso se debe a que estamos ante un texto relativamente sencillo con adjetivos de fácil comprensión. Incluso los adjetivos compuestos son también adjetivos de uso corriente.

En el escrito encontramos solo un ejemplo de futuro ya que el objetivo es presentar la ciudad y sus cualidades. Por esta razón el tiempo verbal más numeroso es el presente seguido del pasado que es usado sobre todo para explicar parte de la historia de la región.

Relativamente hay muchas frases pasivas porque el empleo de la pasiva es más común en alemán que en español.

Podemos destacar el uso del pasado perfecto, en consecuencia el lenguaje del texto se aproxima al lenguaje coloquial ya que los suizos hablan en dicho tiempo verbal.

En cuanto a las preposiciones he podido observar un mayor número de ejemplos en dativo, pero es algo obvio ya que desde el punto de vista estadístico hay un mayor número de preposiciones en dativo.

La no presencia de otro tipo de preposición en genitivo incide una vez más en la sencillez del vocabulario usado en el texto.

He podido encontrar un mayor número de ejemplos de oraciones subordinadas de relativo en comparación con otros tipos de oraciones subordinadas, esto se debe a

que al ser un texto de propaganda de la región el escritor hace uso de este tipo de oraciones para aportar una mayor precisión.

Es preciso distinguir entre conjunciones coordinadas que unen dos oraciones y las mismas conjunciones que unen dos partes de la frase. La omisión de la conjunción para dar más viveza y ligereza al texto se llama asíndeton y tiene un cierto uso en este texto ya que es un texto muy sencillo que usa frases cortas unidas en muchas ocasiones por comas o puntos. En el texto predomina por tanto la yuxtaposición. Además al ser frases cortas y sencillas esto da mucha agilidad al texto.

Al no ser un texto narrativo encontramos muy pocos ejemplos de oraciones subordinadas introducidas por conjunción temporal.

Bibliografía

Bab.la: <http://es.bab.la/> (consultado 4/03/15)

Der kleine duden: Rudolf y Ursula Hoberg; (1997) Der Kleine Duden (Gramática alemana). Editorial Idiomas. Max Hueber Verlag. Madrid

Deutsch 2000: Renate Luscher y Roland Schäpers; (1981) Gramática del alemán contemporáneo. Max Hueber Verlag. Alemania

Gramatica alemana: <http://www.gramatica-alemana.es/> (consultado 12/03/15)

Larousse: <http://www.larousse.com/es/diccionarios/allemand-espanol> (consultado 04/03/15)

Linguafilia: <http://www.linguafilia.com/curso/aleman/> (consultado 02/03/15)

More than books: <http://www.morethanbooks.eu/der-die-das/busqueda.php?query=Kuss> (consultado 26/02/15)

Pons: <http://de.pons.com/> (consultado durante todo el análisis)

Programm: Brigitte y Roberto Corcoll; (1994): Programm (Alemán para hispanohablantes). Empresa editorial Herder, S.A., Barcelona (consultado durante todo el análisis)

Anexos

Zürich Region

Als Erlebnismetropole am Wasser mit Sicht auf die schneebedeckten Alpen am Horizont bietet Zürich den einzigartigen Mix: Über 50 Museen und mehr als 100 Galerien, internationale Labels und urbane Zürich-Marken, farbigstes und lebendigstes Nachtleben der Schweiz, See- und Flussbäder inmitten der Stadt sowie Wandern auf dem Uetliberg stehen auf dem Programm.

Zürich ist die Region für Freizeit und Vergnügen. Sanfte Hügel, ruhige Wälder, saubere Seen und Flüsse, malerische Dörfer - das alles einen Steinwurf von den Alpen entfernt. Zürich ist der ideale Ausgangspunkt für abwechslungsreiche Ausflüge.

Zürich liegt im Zentrum Europas und im Herzen der Schweiz am nördlichen Ende des Zürichsees. Das multikulturelle Ambiente und die Fülle von Freizeitangeboten locken Gäste aus aller Welt in die Region der kurzen Wege. Ob per Bahn, Flugzeug oder Privatfahrzeug: Zürich ist schnell und bequem erreichbar.

Der internationale Flughafen Zürich ist weltweit mit über 150 Destinationen direkt verbunden und 10 Bahnminuten vom Flughafen entfernt gilt der Hauptbahnhof Zürich im Stadtzentrum als europäischer Bahnknotenpunkt. 370'000 Menschen leben am Erlebnis-, Wissenschafts- und Wirtschaftsstandort Zürich. Dank hochkarätiger Infrastruktur in natürlichem Umfeld wird hier studiert und geforscht. Zum Beispiel an der Universität Zürich oder an der Eidgenössischen Technischen Hochschule ETH Zürich: 1855 von Gottfried Semper erbaut, ist die ETH Zürich heute mit 21 Nobelpreisträgern verbunden.

Geniessen Sie die charmante Altstadt, das neue Trendquartier Zürich West und den herrlichen See. Operaufführungen, Ballet, Theaterpremieren, Shows, Musicals, Kunstausstellungen in über 50 Museen und 100 Galerien bieten Glanzlichter und Kurzweil. Die Bahnhofstrasse und das Limmatquai laden zum Einkaufen ein. In den über 1700 Restaurants und Bars werden nicht nur Gerichte aus der Zürcher und Schweizer Küche serviert, auch exotische Spezialitäten machen Tafelträume wahr. Abends haben Sie die Qual der Wahl.

Ob draussen oder drinnen, im Nachtleben ist alles möglich. Aus dem Stadtbefestigungsgraben von Zürich entstand vor rund 150 Jahren die wohl berühmteste Bahnhofstrasse der Welt: Zürichs Shoppingmeile. Sie hat zum Ruf Zürichs als Shopping- Eldorado beigetragen und ist die erste Adresse für internationale Modelabels, Schmuck und Uhren. Aber noch längst nicht die letzte für urbane Zürich-Labels: Ob in Zürich-West oder im Quartier Aussersihl – Zürich-Labels findet man oft, wo man sie gar nicht erwartet. Sie erobern die Herzen von Trendbewussten und sorgen international für Furore, wie zum Beispiel das Kultlabel Freitag mit seinen Taschen und Accessoires. Kontraste dazu sind die Schipfe mit ihren lieblichen Handwerksateliers.

Zürich hat die höchste Clubdichte der Schweiz – hier kommt man nie zu spät an. Von der House-Party im legendären Kaufleuten über das Beste aus den 80ern im ältesten Stadtclub Mascotte bis zur Gay-Party in der Labor-Bar: ab 23.00 Uhr gehen die Partys los und dauern bis in die frühen Morgenstunden. Die Sperrstunde kennt man hier nicht. Im Sommer findet das Nachtleben nicht nur in Clubs, sondern ebenso unter freiem Himmel statt: Wo man tagsüber badet und relaxt, wird nachts geflirtet und getanzt.

Auch für Kunstliebhaber hat Zürich einiges zu bieten. Alleine die Stadt bietet über 50 Museen, von denen sich rund 14 der Kunst widmen: Im Kunsthaus Zürich, dem Museum für bildende Kunst, findet man eine bedeutende Sammlung von Gemälden, Skulpturen, Fotos und Videos. Ausserdem bietet das Kunsthaus eine umfassende Sammlung von Werken Alberto Giacomettis. Ein weiterer Höhepunkt ist das Museum Rietberg als eines der international führenden Zentren für aussereuropäische Kunst.

Und wenige Schritte vom Hauptbahnhof Zürich entfernt beherbergt das Schweizerische Landesmuseum – ein über 100-jähriges schlossartiges Gebäude – die grösste kulturgeschichtliche Sammlung des Landes. Kunst wird in Zürich auch ausserhalb von Museen und Galerien gelebt: sei es mit der Giacometti-Halle in der Polizei-Hauptwache, den Chorfenstern von Marc Chagall in der Fraumünster-Kirche oder der Heureka von Jean Tinguely am Zürichsee unter freiem Himmel.

Die Tradition der Zünfte wird in der Limmatstadt seit dem Mittelalter gepflegt. Davon zeugen auch die herrschaftlichen Zunfthäuser, etwa das Zunfthaus zur Waag, das bereits 1303 urkundlich erwähnt wurde. Sie gehören wie das Grossmünster, der Lindenhof oder die berühmte Öpfelhammer im Niederdorf zu den Wahrzeichen der Stadt.

Winterthur

Winterthur hat sich von der einstigen Industriestadt zum lebendigen Treffpunkt von Kulturen und Kultur gemausert. Mit 17 Museen ist Winterthur eine bedeutende Museumsstadt und bietet eine Auswahl an Kultur, Sport und Unterhaltung. Abends wartet aus einer Dichte von Clubs und Bars auch die einzige Bar in der Schweiz, die jeden Tag 24 Stunden geöffnet ist. Der Rheinfall, der grösste Wasserfall Europas, liegt nur 20 Fahrminuten von Winterthur entfernt.

Rapperswil Zürichsee

Rapperswil, die Riviera am oberen Zürichsee, wartet mit Attraktionen wie dem Schloss und der mittelalterlichen Altstadt sowie dem historischen Holzsteg und Knies Kinderzoo auf die Besucher. Aber auch das Alpamare und das Rutschparadies im Atzmännig sind Teil dieser familienfreundlichen Destination. Sowohl im Sommer als auch im Winter bietet die Region um den Zürichsee zahlreiche Sportmöglichkeiten.

Baden

Die Römer waren hier. Dann kamen Goethe, Nietzsche und Dürrenmatt, um im 47 Grad heissen Thermalwasser Energie zu tanken. Dieses sprudelt aus 18 Quellen und machte die Kleinstadt an der Limmat zur lebensfrohen Bäderstadt. Heute bietet Baden neben internationalen Kulturfestivals, einer reichen Theaterszene, entspannenden Wellnessoasen und dem Grand Casino auch Abwechslung im urbanen Grün. Dies alles nur 15 Minuten von Zürich City entfernt.

Zug

Daran können sich selbst die Zuger nicht sattsehen: Wenn die Sonne über dem See untergeht, färbt sich der Horizont blutrot, und alle Augen richten sich auf das romantische Farbenspiel am Wasser. Reizvoll präsentiert sich aber auch das historische Zentrum, wo man durch verwinkelte, enge Gassen flanieret, dem See entlang schlendert oder in einem der vielen Strassencafés dem bunten Treiben zuschaut.

Zürcher Altstadt

Die höchste Club-Dichte der Schweiz, eine der berühmtesten Shopping-Meilen, ein breites, kulturelles Angebot. Und das alles in mittelalterlichen Kulissen. Die Zürcher Altstadt ist ein kultureller, gesellschaftlicher und geschichtlicher Schmelztiegel.

Für zeitgemässe Vergnügungen bieten Zürichs mittelalterliche Häuser, verwinkelte Gassen und Zunft- und Rathhäuser aus der Renaissance eine attraktive Kulisse. Bei einer Altstadtführung wird aus der Kulisse lebendige Geschichte über typische Bauwerke und die Menschen, die darin lebten und wirkten.

Das Wahrzeichen Zürichs sind die Doppeltürme des Grossmünsters. Diese wurden laut Legende von Karl dem Grossen an der Stelle gebaut, wo die Gräber der Stadtheiligen Felix und Regula entdeckt wurden. Weitere Sehenswürdigkeiten sind die Peterskirche mit dem grössten Zifferblatt Europas und das Fraumünster, welches für seine Farbfenster von Giacometti und Chagall bekannt ist.

Landesmuseum

Das Landesmuseum beherbergt die grösste kulturgeschichtliche Sammlung des Landes. Hinter den über 100jährigen Gemäuern wird die Vergangenheit lebendig und zeigt wie die vorangegangenen Generationen lebten, dachten und fühlten.

Materielle Hinterlassenschaften vom Kunsthandwerk bis zum unscheinbaren Alltagsgegenstand geben Einblicke ins Leben der Schweizer von der Urgeschichte bis zur Gegenwart.

Im Rahmen von Sonderausstellungen greift das Landesmuseum ausserdem gesellschaftlich relevante Themen auf und bietet damit temporäre Perspektivenwechsel.

Gustav Gull hat das Schweizerische Landesmuseum 1898 zum 50-jährigen Bestehen der ersten Bundesverfassung erbaut. Der Museumsbau zwischen dem Hauptbahnhof und dem Platzspitz Park erinnert ein wenig an ein Märchenschloss.

Linth – Limmat

Die Linth entspringt im Glarner Tödimassiv. Sie gilt als Quellfluss der Limmat, denn sie ist der grösste Zufluss des Zürichsees. Noch 36 Kilometer bleiben schliesslich der Limmat von Zürich bis zur Mündung in die Aare bei Turgi.

Spektakulär ist die Linthschlucht zuhinterst im Glarnerland: Schroffe Steilwände, nur wenige Meter voneinander entfernt, zeigen die Macht, mit welcher sich der junge Fluss seinen Lauf gesucht hat. Entlang ihres weiteren Laufs hatte die Linth einst als Energielieferantin viel beigetragen zu Industrialisierung und Aufschwung im Glarnerland. Aber sie hatte auch viel Schaden angerichtet, überflutete sie doch immer wieder die Linthebene. Seit der Linthkorrektur durch Hans Conrad Escher anfangs des 19. Jahrhunderts fliesst sie als Escherkanal in den Walensee, den sie bei Weesen als Linthkanal Richtung Zürichsee wieder verlässt.

In Zürich nimmt die Limmat ihren Anfang. Vom Zürichsee bis zum Landesmuseum nahe beim Zürcher Hauptbahnhof verkehren im Sommer auf dem «Zürcher Hausfluss» sogar Kursschiffe – mit reizvollem Ausblick auf die schönsten Sehenswürdigkeiten der Stadt. Am Unterlauf der Limmat in Baden sprudelt 47 °C heisses Wasser aus 19 Schwefelquellen. Schon die Römer, später Goethe und Nietzsche wussten das heilsame Wasser zu schätzen.

Zürich – Blaue Stunde

Zürich by night! Abendworkshop in der grössten Stadt der Schweiz. Ziel ist es, Zürich auf eine andere Art kennenzulernen. Realisieren von speziellen Bildern, die nicht an jeder Ecke zu sehen sind. Aufnahmen der Gebäude und Lichter von ausgewählten Standorten. Vorbesprechung über die Aufnahmetechnik und Nachbesprechung der Bilder ist ebenfalls Inhalt dieses Fotokurses.

Wellness

Im Thermalbad & Spa Zürich kann sowohl zwischen hundertjährigen Steingewölben im Berginnern und ganz oben im Dachbad unter freiem Himmel gebadet werden.

Tief im Berginnern können Gäste in hundertjährigen Tonnengewölben in riesigen Fässern aus Holz, in Anlehnung an die Fässer der ehemaligen Brauerei baden und das Thermalwasser in jeglicher Form mit Massagedüsen, Sprudelsitzen, Sprudelliegen, Massagestrasse, Whirlpools sowie Entspannungsbereich mit Flachwasserzone geniessen. Weitere Highlights sind das Smaragdbad, ein Meditationsbad mit Unterwassermusik sowie das Dampfbad und die Kneippzone. Als absoluten Höhepunkt baden die Gäste im Aussenbereich auf dem Dach des Sudhauses das ganze Jahr geniessen unter freiem Himmel die atemberaubende Rundumsicht über die ganze Stadt Zürich und die Bergwelt.

Zwischendurch lädt unsere Bistro-Lounge zum Verweilen ein und bietet eine Auszeit in gepflegter Atmosphäre. Man kann sich an den täglich frisch zubereiteten Hauskreationen, Salaten und Süssigkeiten erfreuen und sich dazu mit frisch gepressten Säften, Lassi, einem Glas Wein oder Prosecco verwöhnen.

Küsnachter Tobel

Im Küsnachter Tobel entdeckt man Gletscherfindlingen und seltene Tier- und Pflanzenarten.

Von der Schiffsstation Küsnacht geht es vorbei am Höchhuus, einem Wohnturm aus dem 14. Jahrhundert Richtung Tobel. Weitere historische Gebäude auf der Route sind die ehemalige Johanniterkomturei (heute Kantonsschule) und die reformierte Kirche St. Georg. Bei der Oberen Mühle, dem heutigen Ortsmuseum, beginnt die Strecke am Bach ins Küsnachter Tobel und hinauf Richtung Pfannenstil.

Üetliberg – Hausberg von Zürich

Blick über die Stadt Zürich, zu den Glarner Alpen, in die Zentralschweiz und Teile des Mittellandes – am besten vom frei zugänglichen Aussichtsturm.

Den Zürcher Hausberg erreicht man heute mit der Bahn vom Hauptbahnhof aus; seit 1875 fährt (mit einigen Unterbrüchen) eine Normalspurbahn ohne Zahnrad bequem auf den "Üezgi". Tradition hat das stilvolle Hotel und Restaurant Uto Kulm an schönster Aussichtslage.

Kaum weniger aussichtsreich ist die Höhenwanderung auf dem Planetenweg durch unser Sonnensystem zur Felsenegg.

Zürichsee

Der gekrümmte, beinahe bananenförmige Zürichsee wird auf der Seesüdseite von der Hügellandschaft von Albis und Zimmerberg und auf der Nordseite von der Pfannenstielkette umrahmt und grenzt an die Kantone Zürich, St.Gallen und Schwyz. Am westlichen Ende liegt Zürich, die grösste Stadt der Schweiz.

Früher war der See vor allem Verkehrs- und Transportweg, heute ist er beliebtes Ausflugsziel, seine Ufer gefragte Wohnlage. Sanfter Wellengang, Ruhe, Erholung und feines Essen: Bei einer Schiffsrundfahrt lässt sich die Zürichsee-Region am bequemsten erkunden. Die meisten Uferorte werden ganzjährig von Kursschiffen bedient. Unbestrittene Publikumsliebliche sind die zwei historischen Schaufelraddampfer. Vom Gipfeli-Schiff (Frühkurse) bis zum Sonnenuntergangsschiff werden zudem allerlei Spezial-Fahrten angeboten. Auch Musik-Schiffahrten oder Feiertags-Rundfahrten gehören zum Programm der Zürichsee Schifffahrtsgesellschaft.

Am unteren Nordufer des Sees erstreckt sich von Zollikon bis nach Feldmeilen die berühmte "Goldküste". Diese sonnenverwöhnte Region ist bekannt für ihren tiefen Steuerfuss und die hohen Immobilienpreise und ist somit der Küstenabschnitt mit prächtigen Häusern und Villen der wohlhabenderen Gesellschaftsschicht.

Am östlichen Ende des Sees liegt die Rosenstadt Rapperswil. In öffentlichen Gärten blühen über 15'000 Rosenstöcke aus über 600 Sorten. Die Uferpromenade mit ihrem mediterranen Charme, die malerische Altstadt sowie das mittelalterliche Schloss machen die Hafenstadt zu einem beliebten Ausflugsziel. Bei jungen Besuchern steht insbesondere Knies Kinderzoo ganz oben auf der Wunschliste.

Beliebte Ausflugsziele rund um den Zürichsee sind u.a. die zahlreichen Strandbäder, das Alpamare in Pfäffikon, grösster gedeckter Wasserpark Europas, die Sonneninseln Ufenau und Lützelau bei Rapperswil, der Fussgänger-Holzsteg über den See zwischen Rapperswil und Hurden, die Barockkirche bei Lachen, die bekannte Schokoladenfabrik Lindt & Sprüngli in Kilchberg und selbstverständlich die pulsierende Metropole Zürich mit ihren vielen Sehenswürdigkeiten, der berühmten Shopping-Meile "Bahnhofsstrasse" und dem riesigen kulturellen Angebot.

Typisches aus der Küche. Zürich und Zug

Schweizweit bekannt ist das Zürcher Geschnetzelte, ein Gericht mit Kalbfleisch, manchmal auch mit Kalbsnieren und Champignons an einer Rahmsosse serviert mit Rösti. Hüppen sind ein röhrenförmig zusammengerolltes Gebäck, das meist mit einer Schokoladenmasse gefüllt ist. Hüppen zählen zur Familie der Waffeln, wovon verschiedene Arten in der Schweiz verbreitet sind. Ein ebenso mit Zürich verbundenes Waffelgebäck sind die Offleten. Sie weisen einen gleich brüchigen, hauchdünnen Teig auf, sind jedoch scheibenförmig und dementsprechend ungefüllt. Sie stehen im Gegensatz zu den weichen Waffeln, die man am besten warm isst. Zur Weihnachtszeit gibt es in Zürich die Tirrgel, ein trockenes Honiggebäck, das in speziellen Bilderformen gebacken wird.

Die Zuger Kirschtorte ist eine runde ca. 5 Zentimeter hohe Torte bestehend aus einem mit Kirsch getränktem Biskuit, das zwischen zwei mürben Japonaisböden liegt. In der Torte halten zwei dünne Schichten Buttercrème den Kirsch fest. Der Deckel und der Rand sind ebenfalls mit Buttercrème bestrichen. Geschmacklich ist die Zuger Kirschtorte fein, cremig und knusprig, vorherrschend ist der Geschmack von Kirsch und Buttercrème. Die Zuger Kirschtorte kommt, wie der Name sagt, aus Zug. Sie wird in vielen Konditoreien in der ganzen Schweiz zumeist gewerblich hergestellt, denn ihre Produktion ist sehr aufwändig.



- Zuger Kirschtorte -